

**31995Y0923(02) 4 NİSAN 1995 TARİHLİ KONSEY KARARI KÜLTÜREL ALAN İÇİNDEKİ MERKEZİ VE DOĞU AVRUPA İLİŞKİLİ ÜLKELERİ (CCEE) İLE İŞBİRLİĞİNE DAİRDİR (95/C 247/02)**

*(31995Y0923(02)-Council Resolution of 4 April 1995 concerning cooperation with the associated countries of Central and Eastern Europe in the cultural domain (95/C 247/02))*

AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ,

Avrupa anlaşmaları, Avrupa Komitesi ve Üye Devletler ve ismen Polonya, Macaristan, Çek Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti, Bulgaristan ve Romanya (CCEE birliği) Merkez ve Doğu Avrupa'nın geçerli ortak ülkeleri arasında bir birlik oluşturduğundan dolayı;

Kopenhag'da Haziran 1993 tarihinde ve Essen'de Aralık 1994 tarihinde düzenlenen Avrupa Konseyi toplantılarında kabul edilen kararlar bu ülkelerin potansiyel Avrupa Birliği üyeleri olduğunu teyit etmiş olduğundan dolayı;

Adı geçen ülkelerle ilintili Topluluk programlarında CCEE birliğine katılım, Birlikle bütünleşmeleri ve gelecekte katılımları adına çok büyük önem taşımış olduğundan dolayı;

Kültürel alışverişin teşvik edilmesi ve kültürel mirasın Merkez ve Doğu Avrupa'da zenginleştirilmesi Avrupa'nın bütünü için önemli bir fırsat sunmuş olduğundan dolayı;

600 milyonluk potansiyel bir tüketiciler topluluğunun tek, açık( serbest) ve aktif görsel-işitsel piyasasının oluşturulması, CCEE birliğindeki ortaklarının buluşmayı beklediği Birlik için önemli bir görev olduğundan dolayı;

CCEE birliği ile yapılandırılan ilişkilerin( yapılandırılan / kurulan ilişkiler), ortak ilgi alanının bütün konularına ve bu nedenle kültürel ve görsel-işitsel alanlara işaret etmesi (hitap etmesi) zorunlu olduğundan( gerektiğinden) dolayı:

CCEElerin birliğinin katılımının kültürel alanda (kültürel olaylar, miras, kitaplar ve okuma) ve ilgili birlik ülkeleri tarafından henüz girilen reform işlemleri altındaki projelerde spesifik Topluluk aktiviteleri olduğuna DİKKAT ÇEKMEKTEDİR;

Bu bağlamda sadece tüm seviyelerde iki taraflı işbirliğinin (kamu ve özel, ulusal, bölgesel, yerel) değil, aynı zamanda-bunu tamamlayıcı olarak- tartışmalı ülkelerle Topluluk işbirliğinin önemini VURGULAMAKTADIR;

Bu bağlamda bilgi değişiminin ve iki taraflı ve Topluluk işbirliği aktiviteleri ile programları hakkındaki anket sonuçlarından faydalanmanın yararı ÜZERİNDE DURMAKTADIR;

Topluluk programlarının kabul sürecindeki CCEE birliğine açılması gerektiği inancını tekrardan TEYİT ETMEKTEDİR;

Piyasa ekonomisinin ayarlanmasında yardımcı bir çerçeve oluşturmada Phare programının başlıca rolünü ve bu bağlamda ortak ülkeler tarafından ifade edilen öncelikler ışığında kültür ve görsel-işitsel sanayilerin (endüstrilerin) ilgilerinin hesaba alınmasının gerekliliği ÜZERİNDE DURMAKTADIR;

Birliğin her bir CCEE birliği ile diyalogunda işbirliğinin kültürel boyutunun önemini belirtmesi zorunluluğunu VURGULAMAKTADIR;

Şu alanlarda ortak girişime CCEE birliğinin verdiği önem DİKKATE ALINMAKTADIR

1.Yasal, idari ve yönetsel ortamın geliştirilmesi, o ülkede ki kültürel ve görsel faaliyetlerin gelişmesine ve değişimine yardımcı olması,

2.yayın, kayıtlar ve film gibi kültür endüstrisi içinde etkili dağıtım kanallarının oluşturulması;

3.kültürel mirasın korunması, onarımı ve arttırılması;

Üye Devletlerin belirgin aktivitelerine bir tamamlayıcı olarak ve CCEE birliği ile daimi bir diyalog temelinde Komisyonu;

-o ülkeler tarafından bu gibi aktivitelerin bir öncelik olarak görüldüğü CCEE birliğinde kültür ve görsel-ışitsel sanayilerin ve dağıtım kanallarının yeniden yapılandırılmasına yeterli önemi vermeye ve uygun bir şekilde, kültürel boyutu Phare programı tarafından desteklenen aktivitelerde ön plana çıkarmaya,

-ilk fırsatta ve Birlik Anlaşmaları temelinde kültürel ve görsel-ışitsel aktivitelerde CCEE birliği tarafından katılım için pratik önlemlerin, varolan yapılar çerçevesi içinde bu gibi faaliyetlerden sağladıkları faydayı en üst seviyeye çıkarma bakışıyla hazırlamaya,

-bu bağlamda ve varolan programlar içinde yukarıda belirtilen üç alan dahilinde ortak ülkeler tarafından ifade edilen öncelikleri yansıtması mümkün olan aktivitelere önem vermeye,

-Konseyi ve Kültür Bakanlarını zamanı geldiğinde Birlik Konseyleri toplantıları için hazırlayıcı pozisyonlara dair ve kültürel alandaki Topluluk aktivitelerinde CCEE birliği ile Avrupa Birliği tarafından finansal katılım sorusuna bakarak o toplantıların sonuçlarına dair bilgilendirmeye,

-EBRD ve EIB ile birlikte, kültür endüstrisi için projelerin finanse edilmesinde varolan yapılar içinde kullanılacak, özellikle kültürel mirasın arttırılması ve görsel-ışitsel ürünler ile kitapların dağıtımı ile birlikte finansal düzenlemelerin bir çalışmasını teşvik etmeye ve konu hakkında daha sonra Konsey'e rapor vermeye,

-Bu kararda belirtilen prensipler ve kararları, özellikle Birlik Konseyleri Topluluk programlarının açılışını sorguladığı zaman hesaba katmaya

**DAVET ETMEKTEDİR.**

Öğrenci Çevirmen: Şelale Dalyan

Öğrenci Proje Asistanı: Yaşar Serkal Yıldırım